

**International Convergence of Financial Reporting
Standards and Accounting Modernization in
Germany**

Andreas Hellmann

MIB, Dipl.-Betriebswirt (FH)

Submitted to

Macquarie University

Faculty of Business and Economics

Department of Accounting and Corporate Governance

for

Doctorate of Philosophy in Accounting

March 2011

Contents

Contents	ii
Declaration.....	vi
Acknowledgments	vii
List of Figures.....	ix
List of Tables	x
List of Abbreviations	xi
Abstract.....	xii
Chapter 1: Overview of the Thesis	1
1.1 Introduction	1
1.2 Accounting Harmonization and Convergence.....	2
1.3 Aim and Objectives of the Thesis.....	8
1.4 Research Design	9
1.4.1 Case Study Approach	9
1.4.2 Selection of Germany	10
1.5 Structure of the Thesis	12
Chapter 2: Paper 1	20
2.1 Abstract.....	21
2.2 Introduction	22
2.3 Research Methods.....	24
2.3.1 Case Study Approach	24
2.3.2 Theoretical Framework.....	25
2.3.3 Data Collection	26
2.3.4 Data Analysis.....	27
2.4 Aspects of the German Accounting Ecology.....	27
2.4.1 Social Environment	27
2.4.2 Organizational Environment.....	28
2.4.3 Professional Environment.....	30
2.4.4 Individual Environment.....	32

2.4.5 Accounting Environment	33
2.5 Analysis and Discussion	36
2.5.1 Endorsement	36
2.5.2 Translation of IFRS	37
2.5.3 Interpretation of IFRS	39
2.5.4 Cost of IFRS Implementation	40
2.5.5 Lack of Consistent Training and Education	41
2.5.6 Lobbying Activities	42
2.5.7 Enforcement.....	43
2.6 Summary and Concluding Remarks	43
Appendix 1	46
Chapter 3: Paper 2	49
3.1 Abstract.....	50
3.2 Introduction.....	51
3.3 Linguistic Relativism in Accounting	54
3.4 Studies on Accounting Lexicon	56
3.4.1 Connotative Meaning.....	57
3.4.2 Denotative Meaning.....	60
3.5 Translation and Interpretation of Technical Concepts and Uncertainty Expressions	62
3.5.1 Translation and Interpretation of Technical Terms	62
3.5.2 Translation and Interpretation of Uncertainty Expressions	64
3.6 Studies on Accounting Grammar.....	65
3.6.1 Readability and Understandability.....	65
3.6.2 Translation	70
3.7 Proposed Framework	73
3.8 Conclusions.....	75
Chapter 4: Paper 3	77
4.1 Abstract.....	78
4.2 Introduction.....	79
4.3 Literature Review and Hypotheses Development	81
4.3.1 Linguistic Relativism Theory (LRT)	81

4.3.2 Measurement of Meaning in Accounting	82
4.3.3 Hypothesis Development.....	84
4.4 Research Design	85
4.4.1 Concept Selection	85
4.4.2 Sample Selection	86
4.4.3 Data Collection	87
4.4.4 Data Analysis.....	88
4.5 Results	90
4.5.1 Cognitive Structure underlying Fair Value.....	90
4.5.2 Cognitive Structure underlying Beizulegender Zeitwert.....	93
4.5.3 Analysis of Connotative Meaning	97
4.5.4 Analysis of Denotative Meaning	102
4.6. Summary and Concluding Remarks	103
Appendix 2: Test Instrument	106
Appendix 3: Ranks of the Wilcoxon Matched-Pairs Signed-Ranks Test.....	113
Chapter 5: Paper 4	115
5.1 Abstract.....	116
5.2 Introduction	117
5.3 Research Design	119
5.3.1 Data Collection	119
5.3.2 Data Analysis.....	121
5.4 Implications of Regulatory Changes on Financing System in Germany.....	122
5.5 Current German Accounting Practices	125
5.5.1 Financial Reporting and Taxation	126
5.5.2 Cash Flow Statement and Statement of Changes in Equity	128
5.5.3 Reserves and Creditor Protection	128
5.5.4 Preliminary Expenses and Leases.....	129
5.5.5 Recognition and Valuation Regulations for all Companies	130
5.6 Implications of the BilMoG Changes	133
5.7 Concluding Remarks	140
Appendix 4: Major Changes Introduced into German Legislation	142

Chapter 6: Conclusions	143
6.1 Summary	143
6.2 Findings	145
6.3 Contributions to the Literature.....	147
6.4 Implications	148
6.5 Limitations and Suggestions for Future Research	150
List of References.....	152
Ethics Approval	170

Declaration

The work presented in this thesis is my original work and has not been submitted for a higher degree to any other university or institution. The source of information used and the extent to which the work of others has been utilized is acknowledged in the thesis. I am the main author of all co-authored papers included in this thesis. Final approval from the Human Research Ethics Committee has been obtained (HE30MAY2008-D05887).

Sydney, January 17, 2011

Andreas Hellmann

Acknowledgments

July 26, 2007 was a nice and sunny day, and for many people in Sydney it was just another day. For me, however, the day was very special. A new chapter in my life was going to begin, and I still remember how excited I was joining my fellow PhD candidates at commencement day. Despite all the efforts of the Higher Degree Research officers to scare the new candidates on commencement day with declarations such as “It will be a very long and difficult journey, and not everyone will finish it” I was very motivated and could not wait to start with my research. It turned out that writing this thesis was indeed a long and challenging process, but I was very fortunate that I had many people supporting me during my candidature.

My family, especially my parents Peter and Irene Hellmann, supported me throughout my candidature. They have been my first teachers and have taught me to work independently and to examine issues critically. I am deeply grateful to them for their dedication and commitment to my education. My supervisors and mentors Professor Hector Perera and Professor Chris Patel taught me everything I need to know to work as an academic. Their valuable feedback on all aspects of my PhD work, their corrections, and their advice is greatly appreciated. Both are co-authors of all papers included in this thesis (my contribution is 80 percent) and I suspect that they still keep the early drafts of the papers. Comparing them with my final thesis would reveal how much my writing style changed. I am a German native speaker and I thank my supervisors for teaching me how to write papers and, importantly, how to do this in academic English. I would also like to thank Dr. Lisa Lines who copyedited my thesis.

Collecting data can be quite difficult, especially if much of the data are qualitative in nature and the potential interviewees are living approximately 10,000 miles away. I would like to thank Liesel Knorr (German Accounting Standards Board), Professor Bernd Joers (Hochschule Darmstadt), Professor Max Göttische (Wissenschaftliche Hochschule Lahr), and Dr. Bernd Stibi (KPMG) who helped me

in creating a network in Germany, identifying research participants, and getting in touch with them. I extend my gratitude to Eva Heidhues who provided constructive feedback to my work and checked my translations of German data. The survey data have been collected through an online questionnaire. I would like to thank Dr. Simone Scagnelli (University of Turin) who helped me program the online version of the questionnaire. My fellow PhD candidate Sheenal Srivastava discussed with me the suitability of several statistical methods. I sincerely thank her for offering advice related to SPSS.

I would like to acknowledge the financial support from the Faculty of Business and Economics, which enabled me to collect data in Germany and present my work at international conferences. At these conferences I received valuable feedback from distinguished scholars to improve my work. I would like to thank Professor Mike Jones (University of Bristol) who discussed with me my work on translation.

List of Figures

Figure 3.1: A framework to examine the impact of languages on accounting	74
Figure 4.1: Boxplot	102

List of Tables

Table 1.1: Outline of the thesis.....	16
Table 2.1: Types of business organization in Germany	29
Table 4.1: Demographic data.....	87
Table 4.2: Scales used in the SDT	88
Table 4.3: Eigenvalues and proportions of variance explained:	
Initial model for fair value.....	90
Table 4.4: Varimax-rotated factor matrix: Four-factor solution for fair value.....	91
Table 4.5: Varimax-rotated factor matrix: Three-factor solution for fair value	92
Table 4.6: Eigenvalues and proportions of variance explained:	
Initial model for Beizulegender Zeitwert	93
Table 4.7: Varimax-rotated factor matrix:	
Six-factor solution for Beizulegender Zeitwert	94
Table 4.8: Varimax-rotated factor matrix:	
Four-factor solution for Beizulegender Zeitwert.....	95
Table 4.9: Varimax-rotated factor matrix:	
New four-factor solution for Beizulegender Zeitwert	96
Table 4.10: Varimax-rotated factor matrix:	
Three-factor solution for Beizulegender Zeitwert	97
Table 4.11: Comparison of cognitive structures.....	98
Table 4.12: Wilcoxon matched-pairs signed-ranks test.....	101
Table 5.1: Equity market measures	122
Table 5.2: Examples of features of former German accounting practices	126

List of Abbreviations

ARC	Accounting Regulatory Committee
BilMoG	Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz
BMJ	Bundesministerium der Justiz
DPR	Deutsche Prüfstelle für Rechnungslegung
DSR	Deutscher Standardisierungsrat
EFRAG	European Financial Reporting Advisory Group
EStG	Einkommenssteuergesetz
EU	European Union
GAAP	Generally Accepted Accounting Principles
GASB	German Accounting Standards Board
GASC	German Accounting Standards Committee
GDP	Gross domestic product
GFREP	German Financial Reporting Enforcement Panel
GoB	Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung
HGB	Handelsgesetzbuch
IAS	International Accounting Standards
IASB	International Accounting Standards Board
IASC	International Accounting Standards Committee
IDW	Institut der Wirtschaftsprüfer
IFRIC	International Financial Reporting Interpretations Committee
IFRS	International Financial Reporting Standards
IOSCO	International Organization of Securities Commissions
KMO	Kaiser-Meyer-Olkin
LRT	Linguistic relativism theory
SDT	Semantic differential technique
SEC	Securities and Exchange Commission
WPK	Wirtschaftsprüferkammer

Abstract

The subject matter of this thesis focuses on the implications of globalization for accounting in Germany. In particular, it aims to critically examine the issues related to the adoption of International Financial Reporting Standards (IFRS) in Germany. The worldwide adoption of IFRS has been supported by the notion that a single set of high-quality global accounting standards is an important means of enhancing comparability of financial statements and reducing the cost of their preparation. However, the broad aim of comparability in financial reporting depends upon both the adoption and consistent application of IFRS across countries. The thesis questions the simplistic assumption that the worldwide adoption of IFRS will automatically lead to comparability in financial reporting because unique social, political, economic, and cultural environments in countries are likely to undermine the consistent interpretation and application of IFRS across countries.

As the accounting environment of a country would influence the interpretation and implementation of accounting standards, it is particularly interesting to examine the accounting environment of Germany that is considered different from that in which IFRS have been developed. Germany has an accounting regime that traditionally has a reputation of being focused on meeting the needs of creditors and insiders. In order to achieve its aim, this study has the following objectives: (1) to examine the factors in the German accounting environment that influence accounting practices; (2) to examine the relevant issues related to the differences in the German and English language versions of IFRS; (3) to provide empirical evidence on judgments of German professional accountants on fair values; and (4) to examine the effect of IFRS adoption on accounting modernization in Germany.

Four papers were completed for this thesis. The first paper entitled “Contextual Issues of the Convergence of International Financial Reporting Standards: The Case of Germany” shows that accounting as the language of business is deeply embedded in a country’s social, political, and economic environment and that these contextual

factors cannot be ignored in the process of convergence. Specifically, by invoking the accounting ecology framework and interviewing selected stakeholders, this study critically examines the unique features of the accounting environment in Germany.

The second paper “Linguistic Relativity of Accounting and Global Convergence of Financial Reporting Standards” provides an in-depth discussion of issues related to the use of language in accounting. It reviews studies that examined the impact of language on the application of various accounting techniques and the interpretation of selected accounting information. This paper clearly shows that accounting is not neutral and value-free, and that accounting information is influenced by the language through which that information is conveyed and interpreted.

The third paper is entitled “Adoption of IFRS in Germany: A Case of ‘Lost’ in Translation?” and it investigates the issues related to the use of language in accounting. In particular, based on a comprehensive review of the relevant literature, this study measures the meanings attributed to the prominent concept of IFRS, i.e. “fair value”, in English and German languages, using the semantic differential technique (SDT) and similarity judgments of German professional accountants.

The fourth paper “Realities of Globalization of Financial Reporting Standards: Evidence from Accounting Modernization in Germany” offers a critical examination of the recent reforms of the regulatory environment in Germany. Data for the study were collected through a document survey and from interviews with a selected group of key individuals and an online focus group that had an influence on and/or interest in accounting regulation in Germany.

The four papers provide valuable insights into the issues associated with the adoption of IFRS in Germany. The findings of this study provide evidence of the importance of considering the contextual influences in understanding accounting standards and practices in a country. It develops a framework that can be used to analyse linguistic relativism in the context of IFRS. Specifically, this framework

divides IFRS into two groups, namely, lexicon and grammar, and it depicts various dimensions of linguistic influence on both groups, such as connotative meaning, denotative meaning, readability, understandability, and translation. It also provides empirical evidence that the meaning of “fair value” varies between German and English languages. Importantly, it demonstrates that differences in meaning associated with accounting terms affect accounting judgments and may hinder a consistent application of IFRS in Germany. Findings of this study raise some interesting issues related to international financial reporting, as they suggest a shift in the German accounting system away from the Continental European model of accounting. Findings of this study have implications for the International Accounting Standards Board’s (IASB) push for international convergence toward IFRS as well as other institutions such as German accounting standard setters.